

2019年10月1日 October 1, 2019

## [初めて診察を受けられる方へ]

[To new visitors]

岡山大学病院長

Director of Okayama University Hospital

本院は、高度な医療を提供する「特定機能病院」として承認されています。初診患者の皆さまの外来受診には、原則、他の医療機関からの紹介状が必要です。

Our hospital is designated an official advanced treatment facility for highly specialized medical care. This status requires that if this is your first visit as an outpatient, you need to bring a referral from another medical institution.

初診の患者の皆さまは、他の医療機関(医院・診療所)よりの紹介を得て受診されますようお願いいたします。なお、紹介状がない場合でも受診いただけますが、初診料とは別に「紹介状なし負担額(選定療養費)」として

**医科 11,000円(税込)\***

**歯科 3,300円(税込)**

をお支払いいただくこととなります。健康診断の結果通知書は紹介状とは見なされません。

また、当院外来は原則予約制を採用しております。紹介状をお持ちであっても予約されていない患者様、予約のない再診の患者の皆さまにおかれましては、長時間お待たせする場合や当日受診できない場合がありますので、あらかじめご了承ください。

Prior to a first consultation with us, please obtain a letter of referral from the medical institution (doctor's office or clinic) that you normally use. While a first consultation without a referral is possible, note that it will incur payment of the first consultation charge as well as the additional charge below which is a selected medical care service charge:

**Medical clinic: 11,000 yen (inc. tax)\***

**Dental clinic: 3,300 yen (inc. tax)**

A medical checkup result notice is not regarded as a referral.

Additionally, for the sake of efficiency, a consultation at our hospital requires that an outpatient **make a reservation**. Coming without a reservation will most likely incur a long wait. Note, also, that coming with a referral but without a reservation **may result in a long wait or the inability of hospital staff to provide consultation on that day**.

(※) 本制度は、「初期の診療は医院・診療所で、高度専門医療は病院で行う」という病院機能の分担及び業務連携の推進の目的から平成28年4月から新たに制度化されました。(選定療養費の義務化)

初診の際、他の医院・診療所からの紹介状がなく、特定機能病院を受診された場合には、初診料に加え別途料金の負担が義務化されたものです。

ただし、救急車で来院された場合及び国の公費負担医療受診者等の場合は、負担対象となりません。

また、医科と歯科を別々に紹介状なしで受診(初診の場合)された場合には、それぞれで選定療養費として別途料金が必要になりますので、ご了承ください。

(\* ) In April 2016, this system was established to enable sharing of hospital functions and promote business collaborations between primary health care at doctor's offices or clinics, and advanced and specialized medical care hospitals. Charges for selected medical care services were made a mandatory part of the system.

For the first consultation at an advanced treatment hospital without a referral from a doctor's office or clinic, an extra charge is incurred, as well as the initial consultation charge.

This is not applicable to a patient brought by ambulance or to a patient who is to receive medical care publicly funded by the national government.

If you receive both first-time medical and dental consultations without a referral, the extra “selected medical care services charge” will apply to each consultation.

#### 本文書について

本文書は日本法に準拠し、日本法に従って解釈されます。  
本文書は日本語を正文とします。その他の言語による訳文が作成された場合であっても、日本語のみが正文としての効力を有し、正文の解釈については何らの影響を及ぼしません。  
本文書の翻訳、また説明時の通訳には最善を尽くしますが、疑問を感じた場合は納得できるまで確認してください。

#### About this document

This document shall be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.  
The Japanese language shall be the governing language of this document. Even if a version of this document is prepared in another language, only the Japanese original shall be effective, and any such version in another language shall have no effect on the interpretation of the original.  
Translation of this document, as well as interpretation during the oral explanation, will be done to the best of our abilities. However, if you experience any doubts, please confirm them with us until you can be sure that you understand.